



Crecimiento y desarrollo de adolescentes con estrategias de prevención primarias

Una oportunidad para que padres de familia asesoren y guíen a los jóvenes a través de roles significativos como voluntarios

Como voluntaria del 4-H, he podido contribuir a mi comunidad de muchas maneras positivas que impactan no solo a los jóvenes, sino también a las familias. Participar en la programación del 4-H ha sido una de las mejores experiencias que he tenido trabajando con jóvenes. A pesar de que la mayoría de las personas piensan en el 4-H en términos de cerdos, vacas y agricultura, es realmente mucho más. Vivo en un entorno urbano y he participado en el 4-H durante los últimos 10 años.

El 4-H es un programa de desarrollo de liderazgo para jóvenes ofrecido por una Extensión Cooperativa que ayuda a jóvenes a convertirse en ciudadanos responsables. Como un programa de prevención primaria es muy efectivo. Los jóvenes aprenden a trabajar en colaboración con adultos (mentores), con lo que aprenden que sus voces son importantes. He sido afortunada de participar en un programa y currículo del 4-H que estaba en desarrollo y que ahora ha sido analizado por compañeros a través del Consejo Nacional del 4-H llamado *Cuerpos de Adolescentes del 4-H: Desarrollar líderes jóvenes y adultos para fortalecer las comunidades.*¹ Este programa comenzó en 1998 en la ciudad de Baltimore y ha tenido grandes resultados. La mejor parte de este programa es hacer que los jóvenes se involucren en sus comunidades de maneras significativas y que los padres de familia tengan la oportunidad de tomar un rol de liderazgo como voluntarios para apoyar, crear o liderar clubes.

Los tres componentes de los Cuerpos de Adolescentes del 4-H son:

Aprendizaje en servicio, lo cual se diferencia



del servicio comunitario en que los jóvenes trazan un mapa de la comunidad para encontrar las necesidades del vecindario en el que quieren hacer un proyecto, y crean un proyecto significativo basado en sus investigaciones, las cuales incluyen opiniones de la comunidad.

Preparación para la fuerza laboral o emprendimiento, lo cual enseña a los jóvenes habilidades de preparación tales como identificar sus fortalezas y áreas de interés, habilidades de entrevistas, escritura resumida y cómo iniciar su propio negocio.

Ciencia ambiental enseña a los jóvenes la importancia de cuidar el lugar en el que viven, a no contaminar, cómo prevenir la contaminación y ofrecerse como voluntarios para ayudar a erradicar la contaminación en su comunidad, localmente o en los ámbitos estatal o nacional. Los jóvenes también aprenden a cultivar plantas para ser usadas como adornos o alimento. Ayudar en jardines comunitarios y aprender y experimentar la importancia de una alimentación sana y de llevar un estilo de vida seguro y saludable son lecciones importantes que los jóvenes también aprenden.

La belleza de este currículo es que puede ser utilizado y adaptado por cualquier programa

continúa en la página 2



En esta edición...

- Crecimiento y desarrollo de adolescentes con estrategias de prevención primarias
- El doble de oportunidades
- Qué hay de nuevo y qué vendrá
- En primer plano
- Evento especial mensual de CAP
- U-TURNS
- Conoce a los egresados del PAC

El doble de oportunidades

Apoyo para embarazadas y padres jóvenes en Sacramento

Aunque las tasas de embarazos adolescentes a nivel nacional están entre las más bajas de la historia, las de jóvenes bajo cuidados fuera del hogar permanecen inaceptablemente elevadas. Aproximadamente 1 de cada 3 mujeres jóvenes bajo cuidados queda embarazada al menos una vez a los 17 años de edad. A los 19 años este número aumenta a casi la mitad.¹ Los hombres jóvenes que están en cuidado adoptivo temporal tienen dos veces más probabilidades que otros hombres de la misma edad de ser padres de un niño.² En California, los Servicios de Protección de Menores (Child Protective Services, CPS) del condado de Sacramento han trabajado con el Centro para el Estudio de Políticas Sociales (Center for the Study of Social Policy, CSSP) para desarrollar nuevas políticas y prácticas para apoyar a estos jóvenes como nuevos padres de familia y para que hagan la transición a la edad adulta. Los aspectos del enfoque incluyen:

- Reuniones de equipo durante el embarazo, para el momento en el que los jóvenes elijan ser padres de familia, justo antes del parto y poco después de que nazca el bebé, para asegurarse de que los jóvenes y su bebé obtengan el apoyo y los servicios que necesitan. Las reuniones se realizan en el centro de recursos familiares más cercano y reúnen a los jóvenes y su red (amigos, familia, compadres, etc.), trabajadores sociales y personal del CPS, socios comunitarios y otros para realizar un plan para asegurarse de que los padres de familia y el bebé obtengan el apoyo que necesitan.
- Conectar jóvenes embarazadas y padres jóvenes con mentores.
- Desarrollar una política de salud sexual y reproductiva que sea inclusiva con todas las sexualidades y expresiones de género para lograr que los jóvenes conozcan sus derechos en este tópico, información de salud sexual y

reproductiva médicamente precisa y que estén conectados con los servicios correspondientes que necesiten.

- Garantizar que los bebés (o niños) de los jóvenes en cuidado adoptivo temporal obtengan acceso prioritario a servicios de primera infancia.
- Desarrollar la capacidad de los hogares de adopción temporal para apoyar a estos jóvenes de forma que desarrollen su capacidad como padres de familia.
- Usar consultores para jóvenes para ayudar a moldear el enfoque general y conectar directamente con embarazadas y padres jóvenes bajo cuidados.
- Desarrollar su capacidad para supervisar jóvenes embarazadas y padres jóvenes.
- Acercarse específicamente a los padres de familia jóvenes bajo cuidados y garantizar que tengan apoyo en su papel de padres.

continúa de la página 1

Crecimiento y desarrollo de adolescentes con estrategias de prevención primarias

u organización para desarrollar habilidades de liderazgo para jóvenes. Las edades a las que va dirigido son de 12 a 18 años, pero también se puede adaptar para adultos jóvenes de más edad.

Hacer una lluvia de ideas con jóvenes en la fase de desarrollo de proyectos y programación es una práctica que he adoptado y que me ha hecho crecer y pensar fuera de lo establecido al considerar cómo incorporar las ideas y la visión de los jóvenes. También obtiene más interés y participación de los jóvenes, aumenta su confianza en sí mismos y les da habilidades para la vida que tienen un impacto positivo para el resto de su vida.

Puede revisar el currículo de los Cuerpos de Adolescentes del 4-H en:

4-Hmall.com/curriculum. Está en el apartado de negocios y ciudadanía.

-enviado por Eliza Cooper, miembro del Consejo Asesor de Padres de Familia (PAC) de FRIENDS y Voluntaria Organizacional del 4-H.

¹Brown, M. Publicado (2016). *Programa de liderazgo de los Cuerpos de Adolescentes: Desarrollar jóvenes y adultos para fortalecer comunidades*. Sistema Curricular Cooperativo del 4-H, Departamento de Agricultura de Estados Unidos (US Department of Agriculture, USDA). El currículo incluye planes de lecciones, hojas de trabajo/folleto y presentaciones de PowerPoint. Los planes de lecciones se construyen sobre becas de investigación, así como en lecciones aprendidas y prácticas desarrolladas en la historia del programa de los Cuerpos de Adolescentes (1998) en Baltimore. Conozca más sobre el currículo de los Cuerpos de Adolescentes del 4-H en: http://www.4-hmall.org/Category/4_hcurriculumbusinessandcitizenship-teencorps.aspx.

Busque más herramientas y recursos del CSSP basados en el trabajo en el condado de Sacramento, en trabajo similar en curso en la ciudad de Nueva York y en productos de nuestro grupo de trabajo nacional sobre jóvenes embarazadas y padres jóvenes bajo cuidados fuera del hogar.

Enviado por Nilofer Ahsan, Líder, Conocimiento y Asociaciones, Centro de Ayuda Técnica para Casos de Abuso y Abandono Infantil y Difusión Estratégica (Child Abuse and Neglect Technical Assistance and Strategic Dissemination Center, CANTASD)

¹<http://www.chapinhall.org/sites/default/files/DworskyFosterPregnancy-7-16-09.pdf>

²Courtney, M.E., Dworsky, A., Brown, A., Cary, C., Love, K., & Vorhies, V. (2011). *Midwest evaluation of the adult functioning of former foster youth: Outcomes at age 26*. Chicago, IL: Centro Chapin Hall para Niños en la Universidad de Chicago. De https://www.chapinhall.org/sites/default/files/Midwest%20Evaluation_Report_4_10_12.pdf



Qué hay de nuevo y qué vendrá

Qué es análisis de costos y nuevos recursos

FRIENDS, en asociación con la Universidad de Kansas - Centro para las Asociaciones e Investigaciones Públicas, recientemente publicó *The Practitioner's Guide to Cost Analysis-Part 2: Conducting your first cost analysis (La Guía de los Profesionales para el Análisis de Costos-Parte 2: Llevar a cabo su primer análisis de costos)*. <https://friendsnrc.org/activities-that-support-collaboration/cost-analysis>. La guía y los recursos adjuntos son un seguimiento a *The Practitioner's Guide to Cost Analysis First Steps (La Guía de los Profesionales para el Análisis de Costos, primeros pasos)*, dada a conocer la primavera pasada. En la primera guía, los programas aprenden sobre tres áreas de enfoque esenciales para preparar análisis de costos (cost analysis, CA): aceptación de los interesados, recolección y procesamiento de datos y comunicación y uso de los resultados.

La parte 2 incluye un Árbol de Decisiones de Preparación de Evaluación y plantillas de costos que conducen a los usuarios a través del proceso de recolección y análisis de sus datos de programa para determinar el costo familiar por prestar servicios.

El análisis de costo abarca una variedad de métodos para identificar los costos por familias inscritas en un programa y determinar la relación costo-beneficio para programas o servicios: ¿los costos por ofrecer un servicio sobrepasan los costos (a la sociedad, a una comunidad o a otro grupo) si el servicio no se ha proporcionado?

Un programa podría gastar \$2,500 durante un periodo de seis meses para trabajar con una madre adolescente y su bebé, y proporcionar apoyo para ayudar a la joven a completar la secundaria y recibir orientación sobre anticonceptivos y capacitación para

el cuidado del bebé. Si los resultados del programa demuestran que las madres adolescentes que completan este programa tienen más posibilidades de terminar la secundaria, retrasar un segundo embarazo y tener bebés más saludables que las adolescentes no inscritas en el programa, el costo del mismo parecería ser una buena inversión. Pero a menudo administradores, financiadores y legisladores quieren saber exactamente cuántos dólares de impuestos se ahorran al invertir dinero en el programa, o si es mejor poner el dinero en otro programa.

Con los datos oportunos, un análisis de costos puede comparar los costos de proporcionar servicios a esta madre joven y su bebé con los costos de los resultados negativos que tendrían más probabilidades de ocurrir si *no* recibieran servicios. Por ejemplo, cuando un estudiante no completa la secundaria, aumenta drásticamente el riesgo de múltiples resultados que acarrear costos para la sociedad, los cuales incluyen participación en el sistema de justicia criminal, salarios más bajos y periodos de desempleo más largos. De esta forma, un análisis de costos puede demostrar que los \$2,500 que se gastaron para ayudar a esta madre y a su bebé resultaron en ahorros a largo plazo.

Los padres de familia y los padres de familia líderes pueden incluirse en este tipo de evaluación del programa al aceptar participar en recolección de datos, reunirse en grupos de trabajo que planeen un CA o recomendar un análisis de costo si ejercen un cargo en una junta o en un comité asesor en el cual este tipo de estudio pueda fortalecer el apoyo del programa. Los padres de familia líderes también pueden involucrarse al compartir los resultados de un CA en sus comunidades e informar a otros del buen trabajo y de los resultados positivos.



Centro de aprendizaje en línea rediseñado y nuevo curso

En las próximas semanas, FRIENDS estrenará una página de inicio rediseñada para el Centro de Aprendizaje en Línea. La nueva página de inicio será mucho más fácil de explorar; ¡es más limpia, con menos información, tiene grandes pestañas con muchos colores y es más informativa que nuestra página anterior!

Un nuevo curso en línea, *Datos 101*, también se abrirá esta primavera. El curso de aprendizaje en línea anterior ha sido completamente renovado. Encontrará gráficos e información nueva y una gran experiencia de aprendizaje para aquellos que necesiten una introducción para la recopilación y uso de datos, trabajar con los participantes, preparar al personal y abordar problemas de confidencialidad.

Los padres de familia líderes, profesionales y otros son bienvenidos a tomar alguno de los cursos de aprendizaje en línea de FRIENDS sin costo alguno, las veinticuatro horas del día, los siete días de la semana. Apreciamos que nuestros usuarios completen la evaluación al final de cada curso en línea para que podamos continuar mejorando nuestros recursos de aprendizaje en línea.

~ Valerie Spiva Collins, FRIENDS, con Jessica Sprague Jones, Centro para las Asociaciones e Investigaciones Públicas (Center for Public Partnerships and Research, CPPR) de la Universidad de Kansas.





En primer plano

Missouri

El Consejo Asesor de Padres de Familia (Parent Advisor Council, PAC), recientemente establecido en todo el estado de Missouri, se congregó para su reunión inaugural el 23 de marzo de 2017. Los quince miembros del PAC, que incluyen miembros de todo Missouri, trabajaron para establecer planes para avanzar con la ayuda de la Coordinadora de Asistencia Técnica (Technical Assistance, TA) de FRIENDS, Carolyn Abdullah. El PAC es una culminación de muchos años de trabajo con padres de familia líderes a través de una conferencia anual de padres de familia apoyada por un consorcio estatal de socios privados y públicos que incluyen el Fondo Fiduciario Infantil de Missouri, Departamentos de Salud, Servicios Sociales y de Salud Mental y la

Oficina de Colaboración de Head Start, entre otros.

*Enviado por: Laura Malzner,
Coordinadora del Programa, Fondo
Fiduciario Infantil de Missouri.*

Florida

En 2013, los Centros para Control y Prevención de Enfermedades publicaron "Essentials for Childhood Framework" (el "Marco de Fundamentos para la Infancia"), diseñado para ayudar a las comunidades a promover los tipos de relaciones y ambientes que ayudan a que los niños se conviertan en ciudadanos saludables y productivos. En 2016, la Prevención del Maltrato de Menores de Florida, en asociación con el Departamento de Niños y Familias, comenzó a utilizar técnicas indicadas en el marco para ayudar a guiar nuestras labores de prevención del maltrato de menores. Realizar un enfoque de tres pasos en los siguientes dos años ayudará a identificar socios estratégicos importantes y estrategias de comunicación.

Primero, completamos una encuesta estatal de medios en enero de 2017 para juntar datos y así dar a conocer nuestro plan de medios para el mes de la Prevención del Maltrato de Menores. Realizamos catorce grupos de enfoque con 350 cuidadores a lo largo del estado. Los participantes completaron la "encuesta de padres de familia" y colaboraron con las discusiones de seguimiento acerca de las tendencias y hábitos de consumo mediático. La sesión 2 se enfocará en desarrollo saludable del niño, Experiencias Adversas en la Niñez (Adverse Childhood Experience, ACE) y educación de factores de protección en el verano y el otoño de 2017. La tercera sesión, organizada para 2018, consistirá en reuniones del ayuntamiento enfocadas en evaluar la preparación con líderes del estado y de la comunidad.

*Enviado por: Chris Lolley,
Director Ejecutivo, Prevención del
Maltrato de Menores de Florida*

Evento especial mensual de CAP

El 26 de abril de 2017, la Oficina del Buró de Niños sobre Maltrato y Abuso de Menores (Children's Bureau's Office on Child Abuse and Neglect, OCAN) organizó un evento en conmemoración del Mes de Prevención del Maltrato Infantil. Este evento especial, facilitado por Sharon McKinley, Especialista del Programa de Bienestar de Menores, presentó la película, *Resilience: The Biology of Stress & The Science of Hope* (Resiliencia: la biología de las calles y la ciencia de la esperanza) (KPJR Films, LLC). La película se mostró en vivo en el Edificio Hubert H. Humphre del Departamento de Salud y Servicios Humanos en Washington, DC y en otros sitios apartados de todo el país.

Resilience es un documental de 1 hora que profundiza en la ciencia de la



(de izq. a der.) Teresa Rafael, Valerie Spiva Collins, Melissa Morabito, Eliza Cooper, Elaine Stedt, y Sharon McKinley.

infancia adversa y el nacimiento de un nuevo movimiento para tratar y prevenir el estrés tóxico. A la proyección de la película le siguió una discusión con un panel interactivo facilitado por la Directora del OCAN, Elaine Stedt. La miembro del Consejo Asesor de Padres de Familia de FRIENDS y padre de familia líder, Eliza Cooper, habló en el panel junto con Valerie Spiva Collins, Directora del Centro Nacional FRIENDS para la Prevención del Maltrato de Menores basada en la Comunidad (Community-

Based Child Abuse Prevention, CBCAP); Teresa Rafael, Directora Ejecutiva de la Alianza Nacional de Fondos Fiduciarios y de Prevención Infantil; y Melissa Morabito, Directora Principal de Políticas Públicas, Prevención del Maltrato de Menores en América. Los eventos del día promovieron la resiliencia como una estrategia básica de prevención del maltrato y descuido de menores mientras destacaban las fortalezas de individuos, familias y comunidades para superar la adversidad.



U-TURNS: Destaca una iniciativa recientemente financiada por SAMHSA en Baltimore, MD

El programa U-TURNS (trauma, unidad, recuperación, navegación y seguridad [Trauma, Unity, Recovery, Navigation and Safety]) se inauguró el 23 de febrero de 2017 después de recibir una subvención de cinco años de la Administración de Salud Mental y Abuso de Sustancias (Substance Abuse and Mental Health Services Administration, SAMHSA).

Es un esfuerzo de colaboración entre el Sistema de Salud Conductual de Baltimore, el Departamento de Salud de la ciudad de Baltimore, la Oficina de Prevención de Violencia Juvenil, Organizaciones Benéficas Católicas de Baltimore, Kids Zone de Penn North y el Instituto para Innovación e Implementación de la Universidad de Maryland.

U-TURNS es una nueva iniciativa que apoya y sana a jóvenes de la ciudad de Baltimore entre los 14 y 25 años de edad que viven o visitan la comunidad Sandtown-Winchester y que hayan experimentado o están experimentado cualquier forma de trauma. Vemos el trauma no solo como algo físico, sino como cualquier

cosa que pueda tener un impacto negativo en la vida de nuestros jóvenes. Nuestro programa ofrece una variedad de recursos:

- Recursos comunitarios
- Trabajadores de alcance/ alcance en la calle
- Búsqueda de empleo
- Servicios para personas sin hogar
- Resolución de conflicto
- Redacción de currículums
- Acupuntura
- Acceso a computadoras y juegos de video
- Yoga, atención plena (*Mindfulness*) y meditación
- Rap/charla de S.E.L.F.
- Terapia Tai-Chi individual y grupal

Shante Johnson, Coordinadora del Proyecto, fue contratada en diciembre de 2016 para implementar y gestionar el programa. Shante creció en la ciudad de Baltimore y actualmente vive en Sandtown - Winchester y está orgullosa de servir a la comunidad en la que vive.

Kevin Parker y Akai Alston son trabajadores de alcance comunitario.



Shante Johnson

Los trabajadores de alcance comunitario han logrado un efecto en varios jóvenes durante este corto período. Por ejemplo, diversos adultos jóvenes que están en el programa ahora tienen empleos y acceso a recursos para el desarrollo de la fuerza de trabajo. Un joven empezará pronto en los Cuerpos de Empleo gracias al programa U-TURNS, y U-TURNS también ha ayudado a otros jóvenes a entrar en refugios para personas sin hogar y sacarlos de las calles.

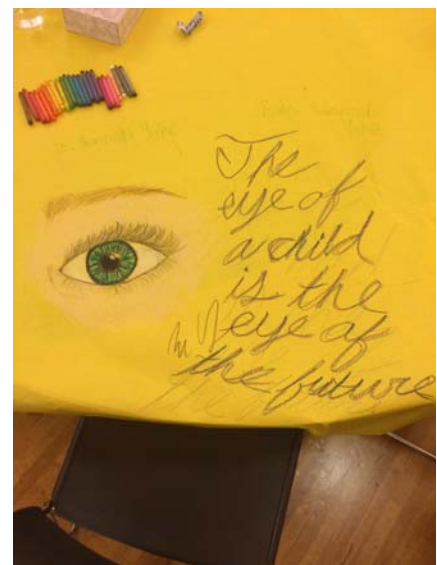
Enviado por Shante Johnson
www.bhsbaltimore.org

Observar el mes de CAP



(izquierda) Participantes del Departamento de Aprendizaje Temprano del estado de Washington, cuya directora es Judy King, plantaron rehilete cerca de la capital del estado en reconocimiento al mes de la Prevención del Maltrato de Menores. El niño de la foto es Nazz Patzer, nieto de la miembro del PAC, Dawn Patzer.

(derecha) Esta imagen se dibujó en la mesa en la Cena Unsung Heroes en el estado de Washington. La artista es una mujer joven que no quiso ser nombrada, ¡pero aceptó la oportunidad de compartir una foto de su dibujo!



Conoce a los egresados del PAC

The FRIENDS National Center for El Consejo Asesor de Padres de Familia (Parent Advisor Council, PAC) del Centro Nacional FRIENDS para CBCAP se comprometió con una estrategia para aumentar la posibilidad de que más padres de familia líderes desarrollen su experiencia de liderazgo y compartan su pericia a través de la participación en un consejo asesor nacional. El PAC ahora mantiene nominaciones anuales de padres de familia líderes interesados en representar su voz al informar el trabajo de las actividades de FRIENDS y CBCAP. A los miembros potenciales del PAC se les pide que se comprometan a un término de tres

años antes de asesorar a nuevos miembros del PAC por un año o unirse al creciente número de egresados del PAC. A los egresados del PAC se les alienta a seguir activos en los esfuerzos por prevenir el maltrato de menores y, si así lo eligen, se les invita a participar en reuniones mensuales del PAC y servir como instructores, consultores y oradores para FRIENDS. En 2017, dos miembros del PAC hicieron la transición al estado de egresados, Art Hernandez y Brook Hoffbauer.

Art ha trabajado en el PAC desde su creación en 2006. Vive en California y le apasiona trabajar por la prevención del maltrato de menores y el

fortalecimiento de las familias. Durante sus once años en el PAC, Art se involucró activamente en apoyar a los padres de familia a recibir capacitación de liderazgo, se presentó en conferencias nacionales (incluida la reunión de concesionario de CBCAP) y ha proclamado la importancia de que padres de familia y profesionales trabajen juntos para entender la importancia de, y comprometerse con, los programas y prácticas con base empírica. Art también compartió la historia de su liderazgo personal y de su viaje como padre de familia en un clip de audio, y apreció su uso en capacitaciones de liderazgo para padres de familia y para padres de familia profesionales. Puede encontrar la historia de Art en <https://friendsnrc.org/parent-leadership/parent-stories>.

Brook inició su servicio con el PAC mientras vivía en Alaska y continuó participando después de mudarse a Minnesota! Su experiencia incluye tiempo como consultora, maestra de jardín de niños, maestra/directora de preescolar, cuidadora de niños en casa, proveedora de relevo de cuidado adoptivo temporal, anfitriona de Cafés Comunitarios y, lo más importante, educar a sus cuatro hijos. Durante su tiempo con el PAC, Brook fue una defensora activa de identificar maneras para cultivar las habilidades de los padres de familia que fueran líderes emergentes. Brook también alentó y apoyó a los padres de familia a identificar maneras de proporcionar una voz auténtica en las capacitaciones, los eventos de concientización pública y los diálogos diseñados para promover la prevención del maltrato de menores a través de sus historias y experiencias personales.

Para una lista de todos los miembros mentores, activos y egresados, por favor, refiérase al mapa de padres de familia líderes en el sitio web de FRIENDS: <https://friendsnrc.org/parent-leadership/parent-advisory-committee-sub-link-from-about-us>.

Enviado por MaryJo Alimena Caruso



Miembros del Consejo Asesor de Padres FRIENDS (de izq. a der., fila 1): Bruce Bynum, Fatima González Galindo, Jill Gentry, Beth Stodghill, Sam Blue; (de izq. a der., fila 2): Eliza Cooper, Jessica Diel, Dawn Patzer, Sam Bowman Fuhrman y Dena Hillman

Acerca del PAC

FRIENDS ha establecido un Consejo Asesor de Padres para proporcionar direcciones y guías útiles del programa en general para las actividades del Centro Nacional. Los miembros del comité comparten su experiencia y pericia en prevención del maltrato de menores y fortalecimiento de la familia a través de su participación activa en grupos de trabajo de FRIENDS y la reunión anual del concesionario, el desarrollo/revisión de los materiales escritos de FRIENDS y al proporcionar consultas y asesorías al personal del centro de recursos.

Información de contacto: Eliza Cooper y Beth Stodghill, Editoras
friends@friendsnrc.org

Esta publicación fue producida por el Consejo Asesor de Padres de Familia del Centro Nacional FRIENDS para la Prevención del Maltrato de Menores basada en la Comunidad (CBCAP). FRIENDS es un servicio del Buró de Niños y un miembro de la red de Apoyo Técnico y de Capacitación (Training and Technical Assistance, T/TA).

FRIENDS fue creado por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos, la Administración para Niños, Jóvenes y Familias, Oficina sobre Maltrato y Descuido de Menores, bajo la subvención discrecional 90CZ0024. El contenido de esta publicación no refleja necesariamente la visión o las políticas del financiador ni menciona nombres comerciales, productos u organizaciones que impliquen la aprobación del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estado Unidos. Esta información es de dominio público. Se alienta a los lectores a que copien las partes del texto que no tengan derechos de autor y las compartan, pero, por favor, denle crédito al Centro Nacional FRIENDS para CBCAP.

